

Berlinale  
69<sup>a</sup> Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin  
Panorama



BERLINALE  
2019

# STITCHES

UN LEGAME PRIVATO



in associazione con



INFILMICA

presentano

DALLA SCENEGGIATRICE DI "DIO E' DONNA E SI CHIAMA PETRUNYA"

# STITCHES

UN LEGAME PRIVATO

Un film di Miroslav Terzic

ISPIRATO AD UNA STORIA VERA

Interpreti

Snežana  
Bogdanović

Marko  
Bačović

Jovana  
Stojiljković

Vesna  
Trivalić

Dragana  
Varagić

Pavle  
Čemerikić

## Sinossi

Ispirato ad una storia vera, "Stitches - Un legame privato" racconta di Ana, una sarta di Belgrado da anni alla ricerca del figlio, scomparso alla nascita. Tutti intorno a lei hanno abbandonato le speranze, ma un giorno Ana vive una svolta inattesa grazie a una donna che potrebbe spezzare il silenzio, aiutandola a scoprire la verità.

**Ana è un'eroina moderna una donna tenace, in lotta contro le istituzioni e la burocrazia.**

Scritto dall'autrice di "Dio è donna e si chiama Petrunya", vincitore dell'Europa Cinemas Label a Berlino, "Stitches - Un legame privato" è un film che scava nelle emozioni per giungere fino alla speranza.



## La storia di una sarta

*“Il mio bambino morto è vivo. Oggi ha 20 anni.”*

Drinka Radonjic “TV Potraga” TV B92,  
Caso classificato 4, Dicembre 2009

*“Sparizioni di neonati in ospedale: la Serbia deve rispondere su ciò che è successo ai bambini e risarcire i danni subiti dai genitori”*

Corte europea per i diritti umani,  
rassegna stampa 26.3.2013

*“Dopo le pressioni UE, la Serbia ha finalmente istituito una commissione incaricata di investigare e determinare se i neonati siano stati sistematicamente sottratti dagli ospedali a Belgrado nel corso degli anni. Se queste voci si rivelassero fondate, la Serbia sarebbe il terzo Paese in cui un simile crimine viene scoperto”*

Mirana Neskovic, “Il destino dei neonati rubati”  
Politika Serbian National Daily, Marzo 2015

*“I legislatori serbi hanno approvato sabato una legge molto attesa, che mira a far luce sul destino di centinaia di bambini, che secondo i genitori sono stati rubati dalle cliniche ostetriche in tutto il Paese.”*

Jovana Gec, Associated Press, 29.02.2020 (estratto)

*La sceneggiatura di “Stitches - Un legame privato” è ispirata alla testimonianza di Drinka Radonjic, sarta di Belgrado, che ha cercato il suo “figlio morto” per quasi vent’anni. Qualche giorno dopo il parto, la sua ostetrica aveva dichiarato il neonato morto. Ma a Drinka non è mai stato restituito il suo corpo, e l’ospedale non ha mai indicato il luogo della sepoltura. Ha così combattuto l’ospedale, i medici, la polizia, i tribunali, e i pubblici ufficiali, solo per ottenere un certificato di morte autentico, che provasse dove il suo neonato fosse stato seppellito. Nel corso di questa lunga battaglia ha trovato numerose irregolarità tra le carte dell’ospedale, e documenti ufficiali del comune che hanno confermato i suoi sospetti sul fatto che il suo bimbo non fosse in realtà morto. Dopo quasi vent’anni, è riuscita finalmente a scoprire la verità.*



## Note del regista

Sono diventato padre per la prima volta nel 2001. Lo stesso anno, poco prima dell'evento più importante della mia vita, sono venuto a sapere della storia dei rapimenti di neonati negli ospedali. La vicenda delle loro vendite; i falsi certificati di morte; le menzogne alle madri; le famiglie rovinate.

Ho cominciato ad avere paura per quel figlio che stava per nascere, non solo per le domande più naturali (andrà tutto bene?), quanto piuttosto per il rischio di scontrarci con una realtà tanto assurda e tragica.

Deciso a combattere questa battaglia, ho cominciato a scavare, ad esaminare archivi e a cercare testimoni che avessero la forza di dirmi qualcosa; sono argomenti che non trovano posto sui giornali, che sembrano invenzioni, più che realtà. Ma era tutto vero? Forse sì.

Negli archivi di "Politika" (il giornale più autorevole e popolare in Serbia) ho trovato dozzine di articoli sui rapimenti di neonati.

Tutti i casi seguono lo stesso schema. Il piccolo nasce. La madre, stremata, viene sedata. Al suo risveglio, le viene detto che il suo piccolo è morto.

Le sconsigliano di vederne il corpo, perché viene trattato come un rifiuto sanitario e la sua vista potrebbe essere scioccante. Le autopsie sono incomplete e mancano firme. Si falsificano i certificati di morte. Tutta la documentazione è contraddittoria o incompleta. Nessuno dei casi è mai stato risolto. La maggior parte di essi sono capitati tra la fine degli anni '80 e i primi anni '90, all'alba della guerra che avrebbe lacerato la Jugoslavia. Ho creduto che questi fatti rappresentassero la prova finale di quella nostra decadenza morale e umana dalla quale non ci siamo ancora ripresi.

Qualche anno fa ho incontrato Drinka Radonjic. Era la sarta di una mia zia. Dopo vent'anni pensava di aver trovato suo figlio, e pensava di poterlo provare in tribunale.

Sono andato in questa sartoria nel centro di Belgrado a intervistare la signora Radonjic. Una donna ferma, coraggiosa.

Drinka ha trovato suo figlio, ma lui non voleva incontrarla, perché gli era stato detto che sua madre lo aveva abbandonato alla nascita. Drinka non aveva un avvocato, rappresentava sé stessa in tribunale. Sono più di 500 le famiglie che stanno cercando di ritrovare i loro bambini. Sono più di 500 storie diverse, e alcune del tutto inascoltate. Ho deciso di raccontarne una.





## Miroslav Terzić - REGISTA

Nato a Belgrado, 1'8 Febbraio 1969, si è laureato in Diritto Internazionale a Belgrado.

Ha frequentato gli studi all' Accademia di Arti Drammatiche presso l'Università di Belgrado. Il suo debutto, "Redemption Street"(2012) è stato presentato al Sarajevo Film Festival.

Nel campo pubblicitario, come regista ha collaborato con alcune delle più importanti agenzie di marketing del paese, come Leo Burnett, Oghilvy & Mather, McCann Ericson, Publicis, Saatchi & Saatchi, curando le loro più grosse campagne pubblicitarie.



## Elma Tataragić SCENEGGIATRICE

Elma Tataragić (1976) è una sceneggiatrice, docente e programmatrice di festival. Si è laureata in Drammaturgia all'Accademia delle Arti Visive di Sarajevo. Ha collaborato con il Sarajevo Film Festival sin da quando è stato fondato, nel 1995, e ci lavora tutt'ora come selezionatrice per il Programma della Competizione e per i CineLink Industry Days. Insegna sceneggiatura come docente dal 2002 presso la Sarajevo Academy of Performing Arts.

Il film "When the Day had no Name" (2017) diretto da Teona Mitevska è stato da lei co-sceneggiato, ed è stato presentato in Panorama Special at Berlinale 2017. Sempre a Berlino, nel 2019 è stato presentato "Dio è donna e si chiama Petrunya", uscito anche in Italia con un notevole riscontro di pubblico. In quell'annata, nella sezione Panorama della Berlinale veniva proiettato anche "Stitches – Un legame privato", a cui è stato assegnato l'Europa Cinemas Label.

## Snežana Bogdanović PROTAGONISTA, "ANA"

Tra le attrici più importanti dell'ex Jugoslavia, Snezana Bogdanovic ha spaziato in teatro dall'Elettra di Sofocle alla Maggie in "La gatta sul tetto che scotta" e Mrs. Robinson in "Il laureato". Nella sua carriera teatrale ha vinto molti premi nazionali, ricevendo il plauso della critica in tutta la regione dei Balcani.

Nel mondo del cinema, il suo ruolo in "Kuduz" le ha portato una nomination agli EFA come Migliore Attrice. Tra i lavori televisivi, l'adattamento serbo della celebre serie HBO "In Treatment".

Al culmine della sua carriera, a causa dei disordini politici e della guerra nell'ex Jugoslavia, Snezana ha lasciato il Paese trasferendosi negli USA. Attualmente vive a New York City.

La sua interpretazione in "Stitches-Un legame privato" le ha portato premi in diversi festival e rassegne, dal Fest in Serbia a Las Palmas.



## TRENT FILM La Distribuzione

Trent Film una distribuzione indipendente con una particolare attenzione verso la produzione arthouse.

Si focalizza su produzioni con particolare rilevanza qualitativa ed originalità, appartenenti ad autori spesso esordienti o comunque poco conosciuti in Italia.

Trent Film punta a portare sotto i riflettori un cinema sotterraneo ma vivo, a sostenere autori di valore che stenterebbero a farsi conoscere, ad accompagnare lo spettatore in un percorso di scoperta e di crescita culturale, contribuendo ad orientarlo all'interno di sguardi nuovi.

STITCHES – UN LEGAME PRIVATO arriva nelle sale italiane grazie a Trent Film in associazione con la milanese Infilmica, neonata etichetta di distribuzione di qualità.

Film distribuiti attualmente distribuiti da Trent Film:

2020 – **Interruption** di Yorgos Zois ([escl. VOD](#))

2020 – **Third Kind**, di Yorgos Zois ([escl. VOD](#))

2020 – **L** di Babis Makridis

2020 – **Genesis 2.0**, di Christian Frei e Maxim Arbugaev

2021 – **The Reunion** di Anna Odell ([escl. VOD](#))

2021 – **Stitches – Un legame privato** di Miroslav Terzic

2021 – **X&Y - Nella mente di Anna** di Anna Odell

2021 – **In prima linea** di Francesco del Grosso e Matteo Balsamo



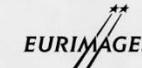
STITCHES  
UN LEGAME PRIVATO



WEST END PRODUCTIONS in co-produzione con NORA PRODUCTION GROUP, SPIRITUS MOVENS e SCCA/PRO.BA  
LINE PRODUCERS Uroš Lazić, Ljiljana Đuričko TRUCCO Dušica Vuksanović COSTUMI Zora Mojsilović SCENOGRAFIE Ana Buljan  
SOUND DESIGN Julij Zornik MUSICHE Aleksandra Kovač MONTAGGIO Milena Z. Petrović FOTOGRAFIA Damjan Radovanović SAS  
SCENEGGIATURA Elma Tataragić CO-PRODOTTO DA Darko Vinkl, Alen Vitezić, Zdenka Gold, Amra Bakšić Čamo, Adis Đapo  
PRODOTTO DA Uliks Fehmiu, Milena Trobozić Garfield REGIA Miroslav Terzić



In cooperation  
with





Trent Film  
Viale della Navigazione Interna, 51/B  
35129 - Padova (PD) - Italy  
Phone: + 39 049 490 6386  
Mobile +39 349 3239891

CONTACT INFO:

[direzione@trentfilm.it](mailto:direzione@trentfilm.it) - [info@trentfilm.it](mailto:info@trentfilm.it) - [trentfilm@pec.it](mailto:trentfilm@pec.it)  
[www.trentfilm.it](http://www.trentfilm.it)

<https://www.facebook.com/trentfilm/>

IN ASSOCIAZIONE CON



INFILMICA

[www.infilmica.it](http://www.infilmica.it)

UFFICIO STAMPA DI MILLA MACCHIAVELLI

Ilaria Di Milla 3493554470

[ilariadimilla@gmail.com](mailto:ilariadimilla@gmail.com)

Deborah Macchiavelli 3335224413

[macchiavellideborah@gmail.com](mailto:macchiavellideborah@gmail.com)

[www.dimillamacchiavelli.com](http://www.dimillamacchiavelli.com)

[info@dimillamacchiavelli.com](mailto:info@dimillamacchiavelli.com)